

Concord City News

EL NOTICIERO DE LA CIUDAD DE CONCORD

Primavera de 2002

Rincón de Noticias

Esparcido la palabra

Los residentes pueden colocar información acerca de futuros acontecimientos en el web-site que se ha creado para la campaña "Concord, Donde las Familias son lo Más Importante". Es fácil. Entre a **concordfirst.org**, oprima el botón "Submit an Event" en la página principal, y someta los detalles de su evento. Eso es todo.

Feria de Trabajo para la Juventud

Se le invita a la gente joven de 16 a 20 años a que tomen la delantera para un trabajo de verano al asistir a la Concord PAL Youth Fair el 25 de Marzo. La Ciudad y varios negocios locales estarán buscando trabajadores para el verano. El evento se convocará en el Hilton Concord de 6:00 a 9:00PM. Para mayor información llame al **671-3400**.

Academias para Ciudadanos

La Ciudad de Concord ofrece dos academias para los residentes. La nueva Community Leadership Academy ofrece una amplia reseña de las operaciones y los servicios de la Ciudad (vea la página 7). La Citizen Police Academy ofrece una vista del Departamento de Policía de Concord desde adentro. Para mayor información llame al **671-3237**.

La Ciudad y los residentes se juntan para la Limpieza de Primavera

Tradicionalmente, la primavera es el tiempo para una buena limpieza. El mantener limpia su casa y su propiedad tiene un doble beneficio: se realza la seguridad, y el valor de la propiedad aumenta.

Las propiedades que están bien mantenidas ayudan a la seguridad del vecindario. Calles con jardinería bien cuidada, jardines limpios, y luces exteriores que funcionan desalientan el vandalismo y los robos.

Además de los aspectos de seguridad, se le recuerda a los residentes que el valor de las propiedades aumenta en los vecindarios limpios. Por lo general, una casa es la inversión más grande de una familia. La mejor manera de proteger tal inversión es

de mantenerla limpia y bien cuidada.

Debajo hay una lista de varias maneras en que los residentes y la Ciudad se pueden juntar para mejorar la comunidad. Por ejemplo, la Ciudad barre todas las calles cada dos semanas, lo cual es más que las demás ciudades del condado. Los residentes pueden ayudar al quitar vehículos y tarros de basura de las calles los días en que se barre. Cada Junio se les envía a los residentes un calendario que muestra los días en que su calle va a ser barrida, y también está incluido en el web-site de la Ciudad (www.ci.concord.ca.us), bajo Living in Concord/Maintaining our City/ Street Sweeping. Para mayor información llame al 671-3147.

Continuado en la página 3



Concord abanica la Antorcha Olímpica

El residente de Concord David Kory trota desde la Plaza Todos Santos empezando su etapa del Relevo de la Antorcha Olímpica. El relevo pasó por Concord el Sábado 19 de Enero durante el viaje a los Juegos Olímpicos de Salt Lake City. Miles de residentes se alinearon en las calles y llenaron la plaza para ver la Llama Olímpica.

Servicio de limpieza gratis en Abril

Los residentes recibirán el Servicio de Limpieza de Primavera anual, el cual es gratis. Le llegará un anuncio por correo con dos o tres semanas de adelanto que indica cual día le toca a usted. La Limpieza de Primavera significa que la Ciudad recogerá en la acera un máximo de 2 yardas cúbicas de desechos por cada casa, o el equivalente de 14 tarros de 30 galones cada uno. Artículos no incluidos: rocas, tierra, materiales de construcción, cemento, aceite, pintura u otros materiales peligrosos, muebles, aparatos electrodomésticos, piezas de autos, o artículos que pesen más de 50 libras. Llame a Concord Disposal Service al 682-9113 para mayor información.

Reciclaje de Desechos Verdes en la Acera

Artículos incluidos en el programa semanal de reciclaje en la acera incluyen:

En la caja blanca:

- Botellas y jarros de vidrio
- Latas de aluminio
- Botellas de plástico que se pueden devolver – PET #1

- Latas de estaño
- Envases de plástico de color HDPE #2 tales como de champú, cloro, detergentes, y leche
- Envases de bebidas sin gas

En la caja azul:

- Periódicos sueltos
- Papeles de color
- Papeles blancos
- Papel de computadora
- Revistas
- Cartones
- Avisos
- Guías Telefónicas
- Sobres de correo (sin ventanillas)

El Reciclaje de Desechos Verdes se hace el mismo día en que se recoge la basura. Usted puede sacar hasta cinco bolsas o dos envases de 32 galones a la acera para reciclarlos (máximo de 50 libras por envase). Se aceptan cortados de jardín, hojas, flores, y malas hierbas. Ate las ramas de árboles (no más de 4 pies de largo). Si tiene alguna pregunta, llame a Concord Disposal Service al 682-9113. ♦

Se ofrece reembolso para cortadoras de pasto eléctricas

Los residentes que entreguen una cortadora a gasolina al comprar una eléctrica que recicle el pasto durante Abril recibirán un reembolso instantáneo de \$100 a través del programa de reembolso de Contra Costa. Los modelos que califican son los sin cordón que cuestan \$279 después del reembolso, y los con cordón que cuestan \$79 después del reembolso hechos por Black & Decker. Las primeras 200 personas que traigan una cortadora a gasolina al Home Depot en Pittsburg el Sábado 20 de Abril, o el Home Depot de San Ramón el Sábado 27 de Abril calificarán para el reembolso. El programa

es auspiciado por Concord, el condado, y 12 otras ciudades.

El reciclaje del pasto es la práctica natural de dejar el pasto cortado en la superficie. Esto ahorra tiempo, dinero, y otros recursos tales como el espacio en los basurales. El pasto cortado se descompone rápidamente, devolviendo los nutrientes a la tierra. La administración correcta del pasto, junto con la práctica de reciclar el pasto, reduce el uso de agua, fertilizante, tiempo para cortar, y los costos del desecho.

Para mayor información, llame a Jeff Roubal al 671-3394. ♦

Se logra la meta de reciclaje



La ley estatal adoptada en 1989 requiere que las ciudades reduzcan la cantidad de desechos sólidos en un 25% al 31 de Diciembre de 1995 y un 50% al 31 de Diciembre de 2000. Para alcanzar estas metas, el Consejo de la Ciudad ha hecho una cantidad de mejoras a los programas de reciclaje en los últimos cinco años.

Estos días, la Ciudad administra mas de 30 programas aprobados por el estado para asegurar que las metas sean alcanzadas. Corrientemente, el porcentaje de reciclaje de la Ciudad es de 53%, lo cual es más de lo que se requiere. ♦

Premio de Preservación de Vecindarios

Concord ganó el premio de la California Association of Code Enforcement por tener el programa de imposición de códigos municipales más innovador en California.

Para averiguar más sobre los programas de vecindarios visite el web-site de la Ciudad:

www.ci.concord.ca.us

Living in Concord/Neighborhoods

Muchas ciudades compitieron por el premio. El Neighborhood Services Strategic Plan (Plan Estratégico de Servicios de Vecindarios) fue un factor que decidió la selección. Este plan destaca nuestras estrategias para mejorar el aspecto de los vecindarios y distritos de negocios.

El plan surgió de la iniciativa del Gobierno Orientado Hacia a Comunidad (COG). Uno de los componentes principales es el Programa de Asociación de los Vecindarios, que se usa en casi 20 vecindarios. El programa establece asociaciones entre el personal de la Ciudad y los residentes de los vecindarios para identificar temas específicos y crear soluciones. ♦

Limpieza de primavera

Continuado de la página 1

No amonte los problemas

La limpieza de primavera dentro de su casa puede significar problemas afuera. Cajas y otros materiales abandonados afuera son antiestéticos y pueden constituir un peligro de fuego. Recicle los cartones, haga arreglos para quitar los desechos, done artículos que todavía sirvan a las caridades, u organice una “venta de garage”.

Corte o quite las malas hierbas

Las pequeñas malas hierbas de hoy se convertirán en grandes malas hierbas con el tiempo. El quitarlas de su propiedad durante la primavera le significará menos trabajo durante el verano. Las propiedades que tengan demasiadas malas hierbas caerán dentro de la Ordenanza de Molestias Públicas de la Ciudad.

Quite o reporte graffiti

Graffiti se ve feo y, si no se quita rápidamente, las propiedades cercanas se convertirán en blancos para más graffiti. Concord tiene una política de no tolerar graffiti. Los dueños de propiedad deben quitarlo lo más pronto posible de su propiedad. Se les alienta a los residentes a reportar graffiti a la Graffiti Hotline al 671-3080.

Revise las luces de su casa y las calles

La luz es una buena herramienta para prevenir el crimen. En su casa, revise las luces de adelante, atrás, y del garage para asegurarse que todas funcionen. La Ciudad coordina el mantenimiento de las luces de calle con PG&E. Si ve una que no funciona, llame al 1-800-743-5000 o al 671-3367.

Reporte los hoyos en las calles

La Ciudad mantiene las calles para prolongar la vida y la suavidad de las calles, lo que resulta en menor desgaste a los automóviles. Normalmente, los baches se arreglan dentro de 24 horas de ser reportados. Para reportar baches en las calles de la Ciudad, llame al 671-3228. ◆

¿Cómo está mi propiedad?

La siguiente lista de revisión ha sido diseñada para ayudarle a evaluar su propiedad en términos de salud, seguridad, y problemas de mantenimiento que se le hayan olvidado. Las viviendas bien mantenidas aumentan su valor y hacen que el vecindario sea más agradable para todos.

Lista de Revisión de Primavera

Exterior

- Jardines** • Quite las malas hierbas, posas de agua, los desechos, muebles, aparatos electrodomésticos, la basura, y los árboles o arbustos muertos. No deje que la vegetación obstruya la vista o las aceras. Saque vehículos estacionados en áreas no pavimentadas.
- Verjas y Puertas** • Arregle maderas que se estén cayendo, que tengan bisagras o cerraduras rotas; píntelas si se necesita.
- Jardinería** • Repare lugares pelados. Reemplace plantas muertas. Quite las malas hierbas. Recorte, regue, y mantenga los jardines.
- Tarros de Basura** • No los deje a la vista, excepto el día en que se recoge. Manténgalos en buenas condiciones, incluyendo las tapas.
- Luces** • Las de adelante, atrás, y del garage deben funcionar correctamente.
- Irrigación** • Debe ser adecuada para cubrir toda la jardinería.
- Entrada de autos** • Que no tenga daños u hoyos.
- Vehículos** • Los vehículos que no anden, o piezas de vehículos, deben estar fuera de la vista.
- Árboles frutales** • No deje frutas en el suelo hasta que se pudran.
- Piscinas** • Mantenga las rejas alrededor de las piscinas en buenas

condiciones, las piscinas limpias, y cierre la maquinaria para que no se escuche el ruido.

- Techos y Canales** • En buenas condiciones, sin filtrados de agua. Limpie las hojas o la tierra en los canales.
- Fundaciones y ventilación** • Que no estén quebradas, tengan termitas, o tengan rejillas rotas.
- Porches y escalas** • Manténgalos en buenas condiciones.
- Ventanas** • Que no estén quebradas, y las rejillas estén en buenas condiciones.

Interior

- Subterráneos y debajo de la casa** • Revise las cañerías y los alambrados. Quite cualquier basura y objetos combustibles. Fíjese si hay daños causados por insectos o ratas.
- Interior de la casa** • Repare paredes rajadas. Los sistemas eléctricos, las cañerías, y la calefacción deben estar en buenas condiciones.
- Barras de seguridad** • Deben poder quitarse fácilmente en los dormitorios. Se requiere un permiso de construcción antes de instalarlas.
- Garage** • Reemplace ventanas quebradas, rejillas rotas, resortes de puerta rotos, y cerraduras que no sirvan.

La Gallery Concord se cambia a un edificio histórico en el centro

La Gallery Concord se ha cambiado al Edificio Masonic Lodge en el 1765 de la calle Galindo en el centro de la ciudad. La galería había estado en el Centro Comercial Willows, pero se ha cambiado para que el restaurante del lado se pudiera ampliar. La Ciudad compró la Masonic Lodge en el año 2000 con la intención de incorporarla dentro de un futuro proyecto de la Agencia de Desarrollo. En el ínter tanto, la Gallery Concord ocupará el primer piso.

“Esto es estupendo para el centro,” dijo

el Director de Planificación y Desarrollo Económico Jim Forsberg. “Está a distancia de caminata de los Brenden Theaters, el nuevo Estacionamiento Todos Santos, y varias docenas de restaurantes que dan vida al centro de la Ciudad.”

Hay planes para exhibir la colección de la Ciudad de 24 fotos en blanco y negro del notorio artista Ansel Adams durante la inauguración de la galería ésta primavera. Para mayor información sobre la Gallery Concord llame al 691-6140. ◆



La Masonic Lodge en el 1765 de la calle Galindo es el hogar nuevo de la Gallery Concord

Protegiendo las recaudaciones locales

El Estado enfrenta una seria escasez de fondos. La mayor amenaza contra la seguridad fiscal de Concord es que el Estado quiera equilibrar su presupuesto a costa de las ciudades, al acaparar sus fondos como lo ha hecho anteriormente.

Durante la recesión del principio de los noventa el estado desvió fondos de los impuestos de propiedad de las ciudades para equilibrar su presupuesto. Estos días, por cada \$100 que un dueño paga en impuestos de propiedad, la Ciudad recibe solo \$8.71. El resto va al estado y al

condado. La pérdida de Concord desde que el Estado empezó a acaparar los impuestos de propiedad ha llegado a 2.6 millones de dólares cada año y sigue aumentando, lo que causa dificultades para otorgar servicios tales como parques, policía, reparaciones de calles, desagües, y otros.

El Estado también acaparó fondos locales durante los ochenta, en las áreas de impuestos de inventarios de negocios, cigarrillos, y de licencias para vender alcohol. Estas acciones han causado una pérdida de 38 millones de dólares en Concord, lo que se reduce a \$844 por familia. Esta cantidad sigue aumentando.

Por contraste, el Consejo de la Ciudad ha implementado prácticas fiscales sólidas que han equilibrado nuestro presupuesto, establecido reservas adecuadas, y respaldado nuestro Plan Fiscal de 10 Años. El Consejo ha adoptado el Presupuesto Basado en Logros (PBB), el pago a los gerentes basado en sus logros, y otras medidas para mejorar la eficacia de los servicios locales. Las acciones de la Ciudad contrastan con las acciones del Estado, el cual no ha dejado espacio para tiempos de economía floja.

La Ciudad ha puesto su economía en orden, y ya es hora que el Gobernador y la Legislatura hagan lo mismo sin acaparar las recaudaciones locales. La calidad y el rango de los servicios que usted recibe al ser residente de Concord dependen de las recaudaciones del gobierno local.

Para expresar su opinión al Gobernador y a los legisladores:

Honorable Assemblyman Joe Canciamilla
State Assembly - 11th District
Post Office Box 942849
Sacramento, CA 94249
assemblymember.canciamilla@assembly.ca.gov

Honorable Assemblywoman Lynne C. Leach
State Assembly - 15th District
State Capitol, Room 3132
Sacramento, CA 95814
assemblymember.leach@assembly.ca.gov

Honorable Senator Tom Torlakson
7th District
State Capitol, Room 2068
Sacramento, CA 95814
senator.torlakson@sen.ca.us

Honorable Governor Gray Davis
State Capitol, First Floor
Sacramento, CA 95814
graydavis@governor.ca.gov ◆

Seguridad de ciclistas

Los días bonitos de la primavera sacan afuera a los ciclistas. Si usted o sus niños andan en bicicletas asegúrese de usar un casco para la cabeza y vestirse con ropa de color claro, especialmente de noche. Está seguro que los reflectores de adelante y de atrás sean visibles. Los chóferes de autos deben estar conscientes de los ciclistas, especialmente cuando cae el sol. ◆



Los camellones de calles de Concord, como ésta, han sido reconocidas por un Premio de Excelencia de la Sociedad de Parques y Recreo de California. Esta foto en blanco y negro no es suficiente para poder ver el colorido que realza las calles de Concord durante los meses de primavera y verano.

Se reconocen los camellones de las calles de Concord

La Ciudad de Concord ha recibido el Premio de Excelencia de 2001 de la Sociedad de Parques y Recreo de California para poblaciones de más de 100,000 personas gracias a nuestro Programa de Diez Años para los Camellones de Calles.

En el año 1994, la Ciudad se embarcó en un programa para transformar los camellones de calles en seis arterias principales para que fueran más atractivas. Eventualmente, el Programa de Diez Años mejorará la jardinería de 52 acres de camellones de calles.

El año pasado se completaron dos proyectos. El de Laura Alice Dr. mejora la entrada al área industrial del norte de Concord cerca de la carretera 4. El otro proyecto en Bailey Rd. creó un área de caminata de seis pies de ancho con árboles en todo el camino. En años anteriores, los camellones de las calles fueron mejoradas en Treat Blvd., Monument Blvd., la calle Galindo, y el Willow Pass Rd.

Durante el 2002 vamos a mejorar los camellones de calles en Treat Blvd. entre Clayton Rd. y Cowell Rd., en la esquina de Ygnacio Valley Rd. con Kirker Pass Rd., la esquina de Port Chicago y la carretera 4, en Willow Pass Rd. desde Landana hasta el

límite del Naval Weapons Station, y en Olivera Rd. con la carretera 242.

Nuestro programa fue creado alrededor del tema “verde no es un color”, para alentar a arquitectos de jardinería a que usaran mayor cantidad de colores en sus diseños. Los equipos de trabajadores de la Ciudad han reemplazado gravilla, piedras, y cemento con plantas seleccionadas para mostrar colorido durante todo el año. Azucenas amarillas y naranjas, plantas púrpuras, y rosas rosadas abundan. Una rosa roja especial fue usada en el centro de la Ciudad.

El programa de Concord para los camellones de calles es especial debido a nuestro compromiso de proveer fondos y mantenimiento dentro de nuestro plan fiscal de diez años. Entre 1994 y 2000, la Ciudad invirtió más de 6 millones de dólares en nueve proyectos de camellones de calles, y aproximadamente \$300,000 en mano de obra y materiales para mantenerlos.

Para mayor información sobre el programa de Concord de camellones de calles, llame a la Directora de Parques Ginger Gessner al 671-3386. ♦

¿Qué es eso?

Muchos residentes nos han preguntado acerca de la vegetación que hemos puesto en las mitades de las calles. La siguiente lista explica lo que hay en Treat Blvd. desde Oak Grove Rd. hasta el borde de Walnut Creek y en Clayton Rd. entre Babel Lane y Mendocino Dr.

Treat Blvd.

Árboles

London Plane Tree
Crape Myrtle
American Sweet Gum
Flowering Plum

Arbustos

Lily of the Nile “Elaine”
Lily of the Nile “Dwarf White”
Lily of the Nile “Peter Pan”
Dwarf Albelia
Fortnight Lily
Red Lantana “Spreading Sunshine”
Dwarf Oleander “Little Red”
New Zealand Flax “Gold Sword”
New Zealand Flax “Maori Queen”
India Hawthorn “Clara”
Society Garlic “Silver Lace”
Compact Xylosma “Compacta”
Ice Plant “Red”
Gazania “Fiesta Red”
Trailing Lantana

Clayton Road

Árboles

Purple Crape Myrtle “Catawba”
Pink India Hawthorn “Majestic Beauty”
Canary Island Pine
Chinese Pistache

Arbustos

Lilly of the Nile (Peter Pan)
Compact Escalloia “Terri”
Day Lily “Red Mond”
Nandina “Gulf Stream”
Pink India Hawthorn “Jack Evans”
Pink Bush Rose “Flower Carpet”
Purple Verbena “Tapiian Blue”

La Ciudad progresa en sus esfuerzos para proveer servicio de Internet

La visión: El Gobierno Electrónico usará métodos nuevos, usando el Internet y otras maneras de comunicación para que los residentes tengan acceso a los servicios y la información que la Ciudad suministra, de acuerdo a los principios del Gobierno Enfocado Hacia la Comunidad.

Concord va hacia adelante con su iniciativa de proveer sus servicios a través del web-site de la Ciudad. El Plan

Estratégico de Gobierno Electrónico, que destacará los servicios que se ofrecen, estará listo en Mayo.

Los residentes pueden ayudarnos al dejarnos saber cuales son sus prioridades de servicios necesarios en el Internet. Llene la encuesta que se encuentra en www.ci.concord.ca.us o llámenos al 671-3409. La información que sacaremos de ésta encuesta será usada para formular el Plan Estratégico.

Durante los próximos meses van a haber cambios en el web-site de la Ciudad. Va a ser más fácil de usar, con más conexiones rápidas.

Las mejoras al proceso de gobierno electrónico estarán disponibles en el web-site de la Ciudad.

Para mayor información sobre la Iniciativa de Gobierno Electrónico, llame al Director al 671-3409. ♦

Últimas Noticias de Electricidad

California ha evitado una repetición de los apagones del año pasado. Aún así, el precio de nuestra electricidad es uno de los más altos del país, y la mejor manera de controlarlo es de cuidar el uso.



La Ciudad ha hecho esfuerzos para controlar el uso, y han resultado en una reducción del 25% y \$300,000 por año. Estos ahorros nos permiten canalizar más fondos hacia servicios y programas que benefician a los residentes.

La Ciudad sigue examinando distintas maneras de conservar energía, incluyendo mejoras a los sistemas de control de los edificios de la Ciudad y la exploración de las posibilidades de la generación solar. ♦

Noticias de construcción

Nuestros residentes van a ver una cantidad de proyectos de construcción durante la primavera. Por favor maneje con cuidado en las cercanías.

- El Centro de Estacionamiento Todos Santos está por completarse, y se le ha añadido un carril a la intersección para poder doblar a la izquierda.
- Los apartamentos de Lujo Legacy están en construcción en la esquina de Galindo St. y Clayton Rd.
- El Senior Center se está construyendo en Parkside Circle en Baldwin Park. Durante la construcción Parkside Circle irá solamente en una dirección.
- El Metroplex Office Centre se está construyendo en la esquina de Willow Pass Road y Waterworld Parkway. También estaremos enterrando los cables eléctricos y mejorando la superficie de Waterworld.
- Estamos construyendo una nueva acera en Detroit Ave. entre Lynn Ave. y Walters Way.
- Las luces de Hillcrest Park y de Concord Boulevard Park serán mejoradas.
- Se instalará la entrada y la jardinería de Monument Blvd. donde cruza Mohr Lane.
- Se ha planeado jardinería nueva en la esquina de Olivera Rd. y la carretera 242.
- Empieza la limpieza de las cuencas de Newhall Park.
- Comienzan reparaciones y reemplazos al sistema de desagüe de Moretti Dr.
- Habrá mejoras en Gelbke Lane cerca de Meadow Lane.
- Instalaremos nueva jardinería en las mitades de las calles en la esquina de Ignacio Valley Rd. con Kirker Pass y Clayton Rd.
- Se instalará un conector entre Newhall Park y Clayton Rd. cerca de Bailey Rd.
- El proyecto residencial de Da Silva Group en el 1200 de Monument Blvd. donde antes estaba el Navlet's Garden Center está por comenzar (tentativo).

Si usted tiene alguna pregunta sobre éstos proyectos, llame a las oficinas de Servicios de Ingeniería de la Ciudad al 671-3361.

Comienza el Senior Center



El comienzo de la construcción del nuevo Senior Center en Baldwin Park ocurrió el Diciembre pasado, lo cual deleitó a los miembros que lo diseñaron. De izquierda a derecha: Pat Howlett, Jim Smith, Earle Ormiston, Eizo Kobayashi, Ron Ragno, Virginia Brunk, y Dan Shedd.

La Community Leadership Academy abre en Marzo

Se invita a nuestros residentes a matricularse en la nueva Community Leadership Academy (CLA), la cual es un foro para educar e informar a los líderes de la comunidad acerca de las operaciones y los servicios de la Ciudad de Concord. Cada clase tendrá una capacidad de 20 personas, y será convocada una vez a la semana durante seis semanas. Cada sesión cubre un aspecto distinto de la Ciudad.

“La Academia es un resultado del Gobierno Enfocado Hacia la Comunidad”, dice el Ayudante al Gerente de la Ciudad Greg Jones. “Nuestra meta es de realzar la habilidad de liderazgo de nuestros residentes que quieren mejorar la comunidad, especialmente en los vecindarios.”

La primera sesión de la academia comienza el Sábado 9 de Marzo, desde las 9:30AM hasta la 1:30PM. En los cuatro Jueves siguientes las sesiones serán de 7:00

a 9:30PM. Los temas incluirán Gobierno, La Comunidad, Su Vecindario, y Procedimientos Internos de la Ciudad. La última sesión, el Sábado 13 de Abril, incluirá un paseo por los vecindarios y un almuerzo.

Solicitudes para sesiones futuras del CLA pueden ser obtenidas al llamar a Elia Bamberger al 671-3407. Estamos anticipando una buena cantidad de participantes, y es posible que tenga que esperar hasta el otoño.

“La misión de la Academia es de proveer un ambiente que alienta la participación de nuestros residentes al levantar la conciencia y el entendimiento de la manera en que la Ciudad funciona. Esto apoya nuestra meta mutua de hacer que Concord sea un buen lugar en el cual vivir y tener una familia.” ♦



Empleados bilingües ayudan a los residentes del Corredor Monument

Dos empleadas nuevas de la Ciudad han sido asignadas para ayudar a los residentes del Corredor Monument. Ellas son la Supervisora de Programa Carmen Saldaña y la Coordinadora de Programa Raquel Diaz. Ambas son bilingües en Inglés y Español.

El personal de la Ciudad ha creado un sistema comprensivo para la entrega de servicios humanos a ésta área. Este sistema involucra a los residentes, coordinando actividades de salud, educación, seguridad pública, y recreación.

Este grupo entrega los siguientes servicios:

- Referidos a servicios sociales, educativos, y de salud de la comunidad.
- Programas de educación y recreo para alumnos de escuelas primarias.
- Talleres de educación e información para la juventud y las familias.
- Acontecimientos especiales de la comunidad tales como bailes, el Día del Niño, las Holiday Posadas, Y la Feria Anual de la Salud de la Comunidad.
- Clases de seguridad y enriquecimiento en la Piscina de Meadow Homes.
- Clases de recreación y actividades para la juventud en el Programa Después de Clases del Oak Grove Middle School.
- Informa a los residentes sobre programas y servicios que la Ciudad ofrece, tales como Camp Concord, Cuidado de los Vecindarios, y el Senior Center.

Al proveer estos servicios el grupo espera poder mejorar la calidad de la vida de todos los residentes. Para mayor información llame al personal de Servicios recreativos al 671-3494. ♦

Calendario de Reuniones

Todas las reuniones se celebran en el Civic Center en 1950 Parkside Dr. Las fechas no son finales. Para mayor información vea el Contra Costa Times o llame al 671-3000.

Marzo

4*	Comisión de Relaciones Humanas	7PM
26*	Consejo de la Ciudad	6:30PM
6**	Comisión de Planificación	7PM
11*	Consejo de la Juventud	7PM
13, 27	Administrador de Zonificación	9AM
13*	Comisión de Parques, Recreo, y Espacios Abiertos	7PM
14, 28	Junta de Diseño	7PM
20	Comisión de Envejecimiento	1:30PM
20	Comisión de Servicios a la Comunidad	7PM
27	Comisión del Estado de las Mujeres	6:30PM

Abril

1*	Comisión de Relaciones Humanas	7PM
2*, 9*, 23*	Consejo de la Ciudad	6:30PM
3**, 17**	Comisión de Planificación	7PM
8*, 22*	Consejo de la Juventud	7PM
10, 24	Administrador de Zonificación	9AM
10*	Comisión de Parques, Recreo, y Espacios Abiertos	7PM
11, 25	Junta de Diseño	7PM
17	Comisión de Envejecimiento	1:30PM
24*	Comisión del Estado de las Mujeres	6:30PM

Mayo

1**, 15**	Comisión de Planificación	7PM
6*	Comisión de Relaciones Humanas	7PM
7*, 14*, 28*	Consejo de la Ciudad	6:30PM
8, 22	Administrador de Zonificación	9AM
8*	Comisión de Parques, Recreo, y Espacios Abiertos	7PM
9, 23	Junta de Diseño	7PM
13*	Consejo de la Juventud	7PM
15	Comisión de Envejecimiento	1:30PM
15	Comisión de Servicios a la Comunidad	6:30PM
22*	Comisión del Estado de las Mujeres	6:30PM

* Televisadas en vivo en los canales 24 y 25 de AT&T Broadband y el canal 29 de Seren/Astound.

** Grabación televisada la noche siguiente a las 8PM en los canales 24 y 25 de AT&T Broadband y el 29 de Seren/Astound.

¿Necesita una Respuesta?

Web-site: www.ci.concord.ca.us

e-mail: cityinfo@ci.concord.ca.us

Coordinador de la Ley de Americanos con Incapacidades (ADA) 671-3025

Televisión de Cable

AT&T 1-800-945-2288

Seren/Astound! 459-1000

Información de reuniones del Consejo 671-3000

Emergencias 911

Preguntas sobre Zonas de Inundaciones 671-3425

Colección de Basura 682-9113

Línea de Graffiti 671-3080

Matrícula para Servicios de Actividades Recreativas 671-3404

Centro de Permisos 671-3454

Chronicle Pavilion 676-8742

Eventos 363-5701

Boletos 685-8497

Policía:

Información 671-3232

Oficina Satélite del Norte 671-3322

Oficina Satélite del Sur 671-3483

Oficina Satélite del Valle 671-3377

Hoyos en las Calles 671-3228

Reciclaje 671-3394

Problemas de Alcantarillas 671-3099

Luces de Calle Quemadas:

PG&E 1-800-743-5000

Obras Públicas 671-3367

Limpieza de Calles 671-3147

Árboles de las Calles 671-3230

Tráfico 671-3132



Bill McManigal Mayor
Mark A. Peterson Vice Mayor
Helen M. Allen Councilmember
Laura M. Hoffmeister Councilmember
Michael A. Pastrick Councilmember

Lynnet Keihl City Clerk
Thomas Wentling City Treasurer

Edward R. James City Manager
Leslye Asera Community Relations Manager and Editor
Eduardo Ruffat Traductor

City of Concord

1950 Parkside Drive MS/01
Concord, CA 94519-2578

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
CONCORD, CA
PERMIT NO. 207